



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
10 August 2016
Russian
Original: Spanish

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по пятому периодическому докладу Аргентины*

1. Комитет по правам человека рассмотрел пятый периодический доклад Аргентины (CCPR/C/ARG/5) на своих 3281-м и 3283-м заседаниях (CCPR/C/SR.3281 и 3283), состоявшихся 29 и 30 июня 2016 года. На своем 3295-м заседании, состоявшемся 11 июля 2016 года, Комитет принял настоящие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за то, что оно приняло новую факультативную процедуру представления докладов и в соответствии с ней представило свой пятый периодический доклад в ответ на перечень вопросов, препровождаемых до представления докладов (CCPR/C/ARG/QPR/5). Он выражает удовлетворение в связи с возможностью возобновления конструктивного диалога с государством-участником по вопросу о мерах, принятых им в отчетный период в целях осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за устные ответы делегации, а также за представленную ему в письменном виде дополнительную информацию.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и иные меры, принятые государством-участником:

а) принятие Закона об учреждении национальной системы предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Закон № 26827) в 2012 году;

б) принятие Закона о гендерной идентичности (Закон № 26743) в 2012 году;

* Приняты Комитетом на его 117-й сессии (20 июня – 15 июля 2016 года).



- с) принятие Закона об установлении квоты рабочих мест для трансвеститов, транссексуалов и трансгендеров в провинции Буэнос-Айрес (Закон № 14783) в 2015 году;
 - д) принятие Национального плана действий по предупреждению и искоренению насилия в отношении женщин и оказанию помощи пострадавшим на 2014–2016 годы;
 - е) принятие программы «Правосудие–2020», посвященной правозащитным аспектам, в 2016 году.
4. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало следующие международные договоры о правах человека или присоединилось к ним:
- а) Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (24 октября 2011 года);
 - б) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений (14 апреля 2015 года).

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Поощрение и защита прав человека

5. С удовлетворением принимая к сведению представленную делегацией государства-участника информацию, отражающую его приверженность делу поощрения и защиты прав человека, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что должность уполномоченного по правам человека остается незанятой и что в результате недавно принятых мер сократилось штатное расписание и имели место институциональные преобразования в областях, связанных с защитой прав человека, в частности в структуре учреждений, ведущих процесс восстановления исторической памяти, установления истины и справедливости (статья 2).

6. Государству-участнику следует обеспечить укрепление учреждений, отвечающих за поощрение и защиту прав человека, в частности учреждений, ведущих процесс восстановления исторической памяти, установления истины и справедливости, путем обеспечения участия гражданского общества и выделения надлежащих кадровых и материальных ресурсов. Кроме того, следует как можно скорее распорядиться о назначении уполномоченного по правам человека.

Гендерное равенство

7. Отмечая меры, принятые государством-участником в целях поощрения равенства между мужчинами и женщинами, Комитет выражает сожаление в связи с сохранением существенной разницы в размере заработной платы мужчин и женщин, составляющей в среднем 25%. Помимо этого, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что женщины по-прежнему недостаточно представлены в государственном и частном секторах, особенно на руководящих должностях (статьи 2, 3 и 26).

8. Государству-участнику следует активизировать усилия, направленные на ликвидацию гендерных стереотипов в отношении роли и обязанностей мужчин и женщин в семье и в обществе, и проводить с этой целью соответствующие информационно-просветительские кампании. Государству-

участнику следует обеспечить расширение участия женщин в государственном и частном секторах и, при необходимости, принять соответствующие временные специальные меры для осуществления на практике положений Пакта. Государству-участнику следует также принять конкретные меры для сокращения разрыва, который сохраняется в уровнях заработной платы женщин и мужчин, и для изучения всех причин, которые обуславливают увеличение такого разрыва.

Гендерное и бытовое насилие

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает поступающие сообщения о том, что насилие в отношении женщин остается серьезной проблемой в государстве-участнике (см. CCPR/C/ARG/CO/4, пункт 11). Комитет выражает сожаление в связи с сохраняющимися пробелами в осуществлении Закона о всесторонней защите в целях предупреждения, пресечения и искоренения насилия в отношении женщин в сфере межличностных отношений (Закон № 26485), дефицитом бюджетных средств, выделяемых на его осуществление, а также невыполнением предусмотренного данным законом Национального плана. Комитет приветствует Закон о создании коллегии адвокатов для жертв гендерного насилия (Закон № 27210 2015 года), но вместе с тем выражает сожаление по поводу того, что этот закон до сих пор не выполняется (статьи 2, 3, 6 и 7).

10. **Государству следует активизировать усилия по предупреждению и пресечению всех форм гендерного насилия, обеспечивая эффективное применение действующих нормативных рамок на всех уровнях государственного управления и выделяя необходимые ресурсы на эти цели. Государству следует проводить оперативные и эффективные расследования всех случаев насилия в отношении женщин, привлекать к судебной ответственности виновных и назначать им надлежащие меры наказания. Кроме того, государству-участнику следует обеспечивать право жертв на возмещение ущерба, включая справедливую и адекватную компенсацию, а также проводить подготовку специалистов и повышать осведомленность для борьбы с проблемой гендерного насилия во всех областях.**

Добровольное прерывание беременности

11. Комитет с удовлетворением отмечает решение Верховного суда (по делу Ф., А.Л./срочное ходатайство, 2012), в котором Суд подтвердил право женщин прерывать беременность во всех обстоятельствах, предусмотренных законом, как то в случаях, когда беременность наступает в результате изнасилования, и независимо от умственных или психосоциальных способностей женщины. В то же время Комитет обеспокоен необеспечением единообразного применения этого решения в государстве-участнике, а также тем, что во многих случаях легальные аборт оказываются недоступны из-за отсутствия механизмов, обеспечивающих выполнение соответствующих медицинских протоколов, отказа медицинских работников провести аборт по соображениям совести или иных препятствий, возникающих на практике. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с делом *Белен*, в рамках которого по подозрению в совершении незаконного аборта было вынесено обвинение в совершении убийства при отягчающих обстоятельствах, а обвиняемая до сих пор содержится под стражей. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность большим числом подпольных абортов, приведших к смерти матери, и беременностей среди подростков (статьи 3, 6, 7 и 17).

12. Государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство об абортax, включая уголовное законодательство, в частности установив дополнительные исключения из запрета на проведение абортов, в том числе в тех случаях, когда беременность наступает в результате изнасилования, независимо от умственных или психосоциальных способностей женщины. Помимо этого, государству-участнику следует обеспечить всем женщинам и девочкам доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья во всех регионах страны и позаботиться о том, чтобы правовые препятствия, отказ медицинских работников в помощи по соображениям совести и отсутствие соответствующих медицинских протоколов не вынуждали их прибегать к подпольным абортax, представляющим опасность для их жизни и здоровья. Государству-участнику следует с учетом международных норм в этой области пересмотреть производство по делу *Белен* с целью незамедлительного освобождения подзащитной и в свете этого дела рассмотреть вопрос об отмене уголовной ответственности за аборт. Кроме того, государству-участнику следует расширить и обеспечить осуществление на формальном (государственные и частные школы и колледжи) и неформальном (средства массовой информации и т.д.) уровнях просветительских и информационных программ, посвященных важности использования противозачаточных средств и правам на сексуальное и репродуктивное здоровье.

Пытки и неправомерное обращение

13. Комитет с обеспокоенностью отмечает явление институционального насилия в пенитенциарных учреждениях, которое проявляется в большом числе случаев пыток и неправомерного обращения с лицами, лишенными свободы, в том числе в контексте существующей системы самоуправления заключенных, а также низкое число обвинительных приговоров и мягкие санкции в отношении виновных. Принимая к сведению создание в 2014 году национального реестра случаев пыток и/или неправомерного обращения, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что на федеральном уровне до сих пор не удалось закрепить единую систему регистрации таких случаев и учета жертв пыток. Комитет обеспокоен сообщениями об унижительных обысках, высоком уровне насилия между заключенными, в особенности в провинции Буэнос-Айрес, принудительными переводами в другие учреждения и систематическим использованием одиночного заключения в качестве средства наказания. Он также обеспокоен тем обстоятельством, что лишь крайне небольшому числу жертв пыток была предоставлена компенсация по итогам судебного разбирательства. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на принятие в 2012 году Закона № 26827 об учреждении национальной системы предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, национальный превентивный механизм до сих пор не создан (статья 7).

14. Государству-участнику следует:

а) проследить за тем, чтобы все сообщения о применении пыток и неправомерном обращении влекли за собой оперативное, полное и независимое расследование, а виновные привлекались к судебной ответственности;

б) обеспечить жертвам должное возмещение вреда, включая предоставление медицинских и реабилитационных услуг;

с) обеспечить беспристрастный и всеобъемлющий характер судебно-медицинских экспертиз в случаях предполагаемого применения пыток и неправомерного обращения со стороны государственных должностных лиц и соответствие таких экспертиз положениям Стамбульского протокола;

д) ввести единую систему регистрации случаев пыток и учета жертв таковых в целях выработки конкретных стратегий по предупреждению пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, в том числе путем проведения систематических программ подготовки по правозащитной тематике среди сотрудников правоохранительных органов и сил безопасности;

е) ускорить принятие необходимых законодательных мер, гарантирующих учреждение независимого превентивного механизма, действующего во всех регионах страны, как это предусмотрено Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и обеспечить выделение такому механизму надлежащих кадровых и финансовых ресурсов с целью обеспечения его эффективного функционирования.

Телесные наказания

15. Комитет выражает обеспокоенность отсутствием прямого запрета телесных наказаний в качестве дисциплинарной меры в семье, школах, центрах содержания под стражей и учреждениях по уходу за детьми (статьи 7 и 24).

16. Государству-участнику следует принять практические меры, направленные на то, чтобы положить конец телесным наказаниям в любых обстоятельствах. Оно должно также поощрять ненасильственные формы поддержания дисциплины в качестве альтернативы телесным наказаниям и проводить информационные кампании среди населения в целях повышения осведомленности о запрете и пагубных последствиях телесных наказаний.

Задержания для проверки личности

17. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу нормативных положений и используемой полицией практики задержания лиц с целью установления их личности без предъявления при этом ордера на арест и их содержания под стражей в течение длительного периода времени без возможности предстать перед судьей или иным должностным лицом, уполномоченным законом осуществлять судебный контроль (статья 9).

18. Государству-участнику следует принять все необходимые меры, в том числе законодательного характера, для эффективной борьбы с практикой задержаний, не связанных с совершением преступления, как это предусмотрено положениями статьи 9 Пакта.

Досудебное содержание под стражей

19. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности, выраженной в предыдущих заключительных замечаниях (CCPR/C/ARG/CO/4, пункт 16), по поводу длительных сроков досудебного содержания под стражей и высокой доли содержащихся в таком режиме заключенных, превышающей половину всех заключенных, числящихся в Федеральной пенитенциарной службе. Комитет приветствует представленную делегацией государства-участника информацию об

инициативе, предусматривающей в рамках программы «Правосудие–2020» пересмотр системы досудебного содержания под стражей на предмет соответствия положениям Пакта (статья 9).

20. **Государству-участнику следует предпринимать конкретные шаги для пересмотра положений, регламентирующих досудебное содержание под стражей, и более оперативного принятия на практике альтернативных ему мер. Государству следует также расширить подготовку судебных сотрудников с целью обеспечить, чтобы применение досудебного содержания под стражей в качестве меры пресечения не было нормой и чтобы его продолжительность была строго ограничена в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Пакта. Государству-участнику следует, среди прочего, гарантировать каждому задержанному лицу эффективный доступ к адвокату.**

Инвалиды

21. Принимая к сведению определенные законодательные подвижки в этой области, Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о нарушениях прав человека инвалидов в психиатрических учреждениях. В частности, Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о том, что пациенты помещаются в стационар на длительные сроки без надлежащего контроля и что в период с 2012 по 2014 год в больнице Мельчор-Ромеро скончались 133 человека. Комитет выражает сожаление по поводу неэффективного надзора за деятельностью этих учреждений со стороны механизмов контроля и мониторинга, а также отсутствия промежуточных форм общинной поддержки. Несмотря на юридически закрепленное обязательство устанавливать 4-процентную квоту для приема на работу инвалидов, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в настоящее время этот показатель составляет всего 0,86% (статьи 2, 7 и 10).

22. **Государству-участнику надлежит обеспечить полное соблюдение международных стандартов и положений Национального закона о психическом здоровье (Закон № 26657). Государству-участнику также надлежит обеспечить, чтобы любые решения о применении средств ограничения движения или принудительной госпитализации принимались после тщательного и профессионального медицинского освидетельствования, имеющего целью определить строго необходимое для применения к пациенту средство ограничения движения и срок, в течение которого это абсолютно необходимо. Кроме того, государству-участнику следует создать независимую систему мониторинга и сбора информации и обеспечить действенное расследование и судебное преследование в связи с нарушениями и предоставление возмещения жертвам и членам их семей. Государству-участнику следует также принять практические меры для обеспечения поддержки со стороны общин и семей. Кроме того, государству-участнику следует принять все необходимые меры для соблюдения четырехпроцентной квоты, установленной на основании Закона № 25689 о всесторонней защите инвалидов. Помимо этого, следует создать механизм контроля и применения санкций в случае несоблюдения таковой.**

Условия содержания под стражей

23. Принимая к сведению указ о чрезвычайном положении в тюрьмах и намерение государства-участника реформировать пенитенциарную систему, Комитет выражает обеспокоенность в связи с высоким уровнем переполненности тюрем, в результате которого, среди прочего, в качестве постоянных мест содержания под стражей используются даже полицейские участки, а также в

связи с плохими условиями содержания в местах лишения свободы и проблемами с доступом к надлежащему медицинскому обслуживанию на федеральном и провинциальном уровнях (статья 10).

24. **Государству-участнику следует принять действенные меры по улучшению физических условий в пенитенциарных учреждениях, снижению нынешнего уровня переполненности тюрем и удовлетворения основных потребностей всех лиц, лишенных свободы, в частности в плане доступа к медицинским услугам, как это предусмотрено положениями Пакта и Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы). Государству-участнику также следует рассмотреть возможность более широкого применения мер, альтернативных тюремному заключению, таких как использование электронных устройств наблюдения, условно-досрочное освобождение и выполнение общественно полезных работ.**

Защита свидетелей

25. Комитет обеспокоен тем, что меры, недавно принятые государством-участником, привели к ослаблению институтов, призванных обеспечивать защиту свидетелей преступлений, связанных с серьезными нарушениями прав человека в период диктатуры. В частности, несмотря на объяснение, представленное делегацией государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность по поводу назначения бывшего военнослужащего на должность директора Национальной программы защиты свидетелей и обвиняемых. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием какой-либо информации о ходе расследования дела об исчезновении Хорхе Хулио Лопеса (статьи 6 и 14).

26. **Государству-участнику следует принять конкретные меры для повышения эффективности институтов и программ, направленных на полноценную защиту свидетелей преступлений, имевших место в период диктатуры. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы власти проводили тщательные расследования в связи со случаями исчезновений, убийств и предполагаемого запугивания свидетелей. В частности, государство-участник должно продвинуться в расследовании дела об исчезновении Хорхе Хулио Лопеса и наказать виновных.**

Расследования в связи с имевшими место в прошлом нарушениями прав человека

27. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность (CCPR/C/ARG/CO/4, пункт 9) по поводу медленных темпов расследования, ведения производства и вынесения решений, которые отчасти объясняются отсутствием целостной судебной системы и низкой периодичностью проведения слушаний. Комитет приветствует подготовку доклада по вопросу о корпоративной ответственности за преступления против работников, совершенные в период диктатуры, и идею создания двухпалатной комиссии по выявлению случаев экономического сговора в период военной диктатуры, но вместе с тем выражает сожаление по поводу препятствий, возникающих в ходе расследования этих преступлений, а также того факта, что комиссия до сих пор не создана. Комитет принимает к сведению упомянутое делегацией государства-участника намерение активизировать процессы восстановления исторической памяти, установления истины и справедливости и привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в нарушении

ях прав человека, совершенных в период военной диктатуры (статьи 2, 6, 7 и 14).

28. **Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что государству-участнику следует активизировать усилия по проведению расследований в связи со всеми нарушениями прав человека, имевшими место в прошлом, включая преступные деяния, совершенные предпринимателями и/или сотрудниками предприятий, предположительно причастными к преступлениям против человечества. Государству-участнику следует предоставить необходимые кадровые и финансовые ресурсы для обеспечения того, чтобы в результате этих расследований были выявлены виновные, чтобы они были привлечены к ответственности и понесли наказание, соответствующее тяжести совершенных преступлений, а жертвы получили возмещение.**

Расследование теракта в здании Аргентинско-еврейского общества дружбы

29. Комитет с обеспокоенностью отмечает медленный ход расследования и ограниченную информацию о расследовании произошедшего в 1994 году взрыва в здании Аргентинско-еврейского общества дружбы (АМИА) в Буэнос-Айресе (статьи 2, 6, 7 и 14).

30. **Государству-участнику следует активизировать усилия по расследованию произошедшего в 1994 году теракта в здании АМИА, с тем чтобы привлечь виновных лиц к ответственности. Кроме того, государству следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы расследование носило оперативный, эффективный, независимый, беспристрастный и транспарентный характер.**

Рассмотрение уголовных дел во второй инстанции

31. Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что право, предусмотренное в пункте 5 статьи 14 Пакта, закреплено в Уголовно-процессуальном кодексе Республики и было признано в решениях Верховного суда. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что эта гарантия не применяется на единообразной основе во всех провинциях (статья 14).

32. **Государству-участнику следует обеспечить применение гарантий, предусмотренных в пункте 5 статьи 14 Пакта, на всей территории страны.**

Управление Народного защитника

33. Комитет напоминает о выраженной им в предыдущих заключительных замечаниях обеспокоенности (CCPR/C/ARG/CO/4, пункт 20) по поводу того, что Управление Народного защитника не обладает функциональной и бюджетной независимостью, что отрицательно сказывается на качестве предоставляемых услуг. Комитет обеспокоен тем, что ни федеральное Управление Народного защитника, ни его отделения на уровне провинций не располагают надлежащими ресурсами для полноценного осуществления ими своих мандатов (статья 14).

34. **Государству-участнику следует активизировать усилия для обеспечения того, чтобы федеральное Управление Народного защитника и отделения на уровне провинций имели необходимые ресурсы, а также обладали функциональной и бюджетной независимостью от других государственных органов для ведения эффективной деятельности во всех регионах страны.**

Свобода выражения мнений

35. Комитет с обеспокоенностью отмечает недавние реформы в сфере радио- и телевидения, чреватые сосредоточением средств массовой информации в одних руках и негативными последствиями для права на свободу выражения мнений (статья 19).

36. **Государству-участнику следует принять все необходимые меры и обеспечить полное соответствие его законодательства положениям статьи 19 Пакта, с тем чтобы гарантировать полное и эффективное осуществление права на свободу выражения мнений и свободу печати. В частности, ему следует пересмотреть недавние реформы в сфере радио- и телевидения и предотвратить сосредоточение средств массовой информации, чреватое ограничением диапазона разнообразных источников информации и взглядов, с учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения.**

Права коренных народов

37. Несмотря на существующие на национальном и провинциальном уровнях инициативы по оформлению в собственность земель коренных народов, включая принятый в 2006 году Закон № 26160 о владении и праве собственности на земельные участки, которые традиционно занимают общины коренных народов, Комитет выражает сожаление по поводу того, что до настоящего времени земли коренных народов так и не были признаны и не охраняются по закону. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности, выраженной в предыдущих заключительных замечаниях (CCPR/C/ARG/CO/4, пункт 25) и связанной с тем, что в ряде провинций группы коренного населения по-прежнему подвергаются насилию и принудительному выселению (статьи 2, 6, 7 и 27).

38. **Государству-участнику следует в консультации с коренными народами активизировать усилия, направленные на демаркацию и юридическое признание территорий, права на которые принадлежат коренным народам. Кроме того, государству-участнику следует предоставить коренным народам реальную защиту от любого насилия и обеспечить судебное преследование и должное наказание виновных, а также надлежащее возмещение ущерба жертвам.**

Распространение информации о Пакте

39. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта и двух факультативных протоколов к нему, а также текста своего пятого периодического доклада и настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы повысить уровень осведомленности о закрепленных в Пакте правах среди судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране, а также населения в целом.

40. В соответствии с пунктом 5 статьи 71 правил процедуры Комитета государству-участнику предлагается представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении рекомендаций Комитета, сформулированных в настоящем документе в пунктах 12 (добровольное прерывание беременности), 14 (пытки и неправомерное обращение) и 24 (условия содержания под стражей).

41. Комитет просит государство-участник представить свой следующий периодический доклад к 15 июля 2022 года и включить в него конкретную обнов-

ленную информацию об осуществлении рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях, и Пакта в целом. Комитет также просит государство-участник при подготовке следующего периодического доклада провести широкие консультации с гражданским обществом и действующими в стране неправительственными организациями.

42. Поскольку государство-участник согласилось следовать упрощенной процедуре представления докладов, Комитет в надлежащее время передаст ему перечень вопросов, сопровождаемых до представления докладов. Ответы государства-участника на эти вопросы и будут представлять собой его шестой периодический доклад. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи объем доклада не должен превышать 21 200 слов.
